

# Dziennik Urzędowy

# L 132

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 52

29 maja 2009

Spis treści

### I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

#### ROZPORZĄDZENIA

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 445/2009 z dnia 28 maja 2009 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	1
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 446/2009 z dnia 14 maja 2009 r. dotyczące klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej .....	3
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 447/2009 z dnia 27 maja 2009 r. dotyczące klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej .....	5
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 448/2009 z dnia 28 maja 2009 r. ustalające współczynnik akceptacji dla wydawania pozwoleń na wywóz, odrzucania wniosków o pozwolenie na wywóz i zawieszające składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru .....	7

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

**Parlament Europejski i Rada**

2009/407/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 maja 2009 r. zmieniająca Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami w zakresie wieloletnich ram finansowych (2007–2013) ..... 8

2009/408/WE:

- ★ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami ..... 10

**Rada**

2009/409/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 27 kwietnia 2009 r. stwierdzająca zgodnie z art. 104 ust. 8 Traktatu, czy Zjednoczone Królestwo podjęło skuteczne działania w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 8 lipca 2008 r. na mocy art. 104 ust. 7 ..... 11

2009/410/Euratom:

- ★ Decyzja Rady z dnia 25 maja 2009 r. w sprawie przyjęcia dodatkowego programu badawczego realizowanego przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej ..... 13

**Komisja**

2009/411/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 25 maja 2009 r. zmieniająca decyzję 2004/452/WE określającą wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych (notyfikowana jako dokument nr C(2009) 3934) <sup>(1)</sup>..... 16



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 445/2009

z dnia 28 maja 2009 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 29 maja 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 maja 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	IL	78,8
	MA	72,7
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	56,5
	ZZ	72,2
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	115,1
	ZZ	99,6
0709 90 70	JO	216,7
	TR	117,7
	ZZ	167,2
0805 10 20	EG	43,8
	IL	55,6
	MA	42,9
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	43,9
	ZA	63,5
	ZZ	60,8
0805 50 10	AR	59,5
	TR	52,1
	ZA	57,6
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	68,0
	BR	80,4
	CL	79,8
	CN	73,6
	NZ	104,4
	US	102,8
	UY	71,7
	ZA	84,6
	ZZ	83,2
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 446/2009****z dnia 14 maja 2009 r.****dotyczące klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia jednolitego stosowania Nomenklatury Scalonej, stanowiącej załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, konieczne jest przyjęcie środków dotyczących klasyfikacji towaru określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzeniem (EWG) nr 2658/87 ustanowiono Ogólne reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej. Reguły te stosuje się także do każdej innej nomenklatury, która jest w całości lub w części oparta na Nomenklaturze Scalonej, bądź która dodaje do niej jakikolwiek dodatkowy podpodział i która została ustanowiona szczególnymi przepisami wspólnotowymi, w celu stosowania środków taryfowych i innych środków odnoszących się do obrotu towarowego.
- (3) Stosownie do wymienionych wyżej ogólnych reguł, towar opisany w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w załączniku należy klasyfikować do kodu CN wskazanego w kolumnie 2., na mocy uzasadnień określonych w kolumnie 3. tej tabeli.

(4) Należy zagwarantować, aby wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich odnośnie do klasyfikacji towarów w Nomenklaturze Scalonej, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, mogła być nadal przywoływana przez otrzymującego przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(2)</sup>.

(5) Komitet Kodeksu Celnego nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącą,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Towar opisany w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w załączniku klasyfikuje się w Nomenklaturze Scalonej do kodu CN wskazanego w kolumnie 2. tej tabeli.

**Artykuł 2**

Wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

**Artykuł 3**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 maja 2009 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

Opis towarów	Klasyfikacja (kod CN)	Uzasadnienie
(1)	(2)	(3)
<p>Orzeszki ziemne białe, łuskane i bez łupiny (blanszowane orzeszki arachidowe).</p> <p>Łuskane orzeszki ziemne blanszuje się w piecu z palnikiem gazowym z czterema strefami podgrzewania, w którym ziarna są poddawane działaniu rozpylonej pary wodnej o temperaturze 88–93 °C, a następnie przechodzą przez dwie strefy chłodzenia.</p> <p>Stopniowy wzrost temperatury nasion zwiększa ich objętość i w ten sposób czerwona łupinka nasiona zostaje poluzowana. Łupina jest następnie usunięta przy pomocy środków mechanicznych.</p> <p>Orzeszki ziemne, które poddano obróbce niewykraczającej poza usunięcie łupiny, są prezentowane luzem lub w dużych workach typu „big bag”, o masie około 1 000 kg.</p>	1202 20 00	<p>Klasyfikacja wyznaczona jest przez reguły 1. i 6. Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej oraz brzmienie kodów CN 1202 i 1202 20 00.</p> <p>Blanszowanie orzeszków ziemnych uznaje się za obróbkę cieplną, której celem jest przede wszystkim usunięcie czerwonej łupiny z nasion i tym samym ułatwienie ich wykorzystania. Taka obróbka nie zmienia charakteru orzeszków ziemnych, jako naturalnego produktu, ani nie czyni ich odpowiednimi do specjalnego wykorzystania zamiast do wykorzystania ogólnego (Zobacz również Noty wyjaśniające do Systemu Zharmonizowanego dotyczące działu 12, Uwagi ogólne, drugi akapit).</p> <p>W związku z tym produkt ten należy klasyfikować do pozycji 1202.</p>

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 447/2009****z dnia 27 maja 2009 r.****dotyczące klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia jednolitego stosowania Nomenklatury Scalonej, stanowiącej załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, konieczne jest przyjęcie środków dotyczących klasyfikacji towaru określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzeniem (EWG) nr 2658/87 ustanowiono Ogólne reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej. Reguły te stosuje się także do każdej innej nomenklatury Scalonej, bądź która dodaje do niej jakiegokolwiek dodatkowy podpodział i która została ustanowiona szczególnymi przepisami wspólnotowymi, w celu stosowania środków taryfowych i innych środków odnoszących się do obrotu towarowego.
- (3) Stosownie do wymienionych wyżej ogólnych reguł, towar opisany w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w załączniku należy klasyfikować do kodu CN wskazanego w kolumnie 2., na mocy uzasadnień określonych w kolumnie 3. tej tabeli.

- (4) Należy zagwarantować, aby wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich odnośnie do klasyfikacji towarów w Nomenklaturze Scalonej, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, mogła być nadal przywoływana przez otrzymującego przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(2)</sup>.

- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Towar opisany w kolumnie 1. tabeli zamieszczonej w załączniku klasyfikuje się w Nomenklaturze Scalonej do kodu CN wskazanego w kolumnie 2. tej tabeli.

**Artykuł 2**

Wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne państw członkowskich, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 maja 2009 r.

W imieniu Komisji  
László KOVÁCS  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

Opis towarów	Klasyfikacja (kod CN)	Uzasadnienie
(1)	(2)	(3)
Syrop cukru inwertowanego zawierający (w % masy): — cukier (wyrażony jako sacharoza) 66,5 — wodę 31 — glikol propylenowy 2,5  Produkt wykorzystywany jest, między innymi, w przemyśle tytoniowym jako substancja nawilżająca i występuje luzem.	1702 90 95	Klasyfikacja wyznaczona jest przez reguły 1. i 6. Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury oraz brzmienie kodów CN 1702, 1702 90 i 1702 90 95.  Dodanie glikolu propylenowego w podanej ilości nie zmienia charakteru produktu w takim stopniu, by uznać go za produkt chemiczny objęty pozycją 3824.  Produkt ma charakter syropu cukrowego objętego pozycją 1702.



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 448/2009****z dnia 28 maja 2009 r.****ustalające współczynnik akceptacji dla wydawania pozwoleń na wywóz, odrzucania wniosków o pozwolenie na wywóz i zawieszające składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7e w związku z jego art. 9 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 61 akapit pierwszy lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 cukier wyprodukowany w roku gospodarczym w ilościach przekraczających kwotę, o której mowa w art. 56 wymienionego rozporządzenia, może zostać wywieziony wyłącznie w ramach limitu ilościowego ustalonego przez Komisję.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 274/2009 z dnia 2 kwietnia 2009 r. ustalające limit ilościowy dla wywozu pozakwotowego cukru i pozakwotowej izoglukozy na okres do końca roku gospodarczego 2009/2010 <sup>(3)</sup> ustala wymienione limity ilościowe. Rozporządzenie to będzie obowiązywało dopiero od dnia 1 października 2009 r., a zatem limit ilościowy dla wywozu pozakwotowego cukru i pozakwotowej izoglukozy do końca roku gospodarczego 2009/2010 będzie dostępny dopiero od tej daty.

- (3) W roku gospodarczym 2009/2010 współczynnik akceptacji dla ilości, których dotyczyły wnioski złożone w okresie od dnia 18 maja 2009 r. do dnia 22 maja 2009 r., należy zatem ustalić na poziomie zerowym; należy także zawiesić składanie wniosków o pozwolenie na wywóz cukru. W roku gospodarczym 2009/2010 należy zatem odrzucić wszystkie wnioski o pozwolenie na wywóz cukru złożone w dniach 25, 26, 27, 28 i 29 maja 2009 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. W roku gospodarczym 2009/2010 pozwolenia na wywóz pozakwotowego cukru, o które wnioski złożono w okresie od dnia 18 maja 2009 r. do dnia 22 maja 2009 r., są wydawane dla wnioskowanych ilości pomnożonych przez współczynnik akceptacji w wysokości 0 %.
2. W roku gospodarczym 2009/2010 wnioski o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru złożone w dniach 25, 26, 27, 28 i 29 maja 2009 r. zostają niniejszym odrzucone.
3. W roku gospodarczym 2009/2010 składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru zawiesza się na okres od dnia 1 czerwca 2009 r. do dnia 30 września 2009 r.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 maja 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 91 z 3.4.2009, s. 16.

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 6 maja 2009 r.

**zmieniająca Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami w zakresie wieloletnich ram finansowych (2007–2013)**

(2009/407/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(1)</sup>, w szczególności jego pkt 21, pkt 22 akapit pierwszy i drugi, oraz pkt 23,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na posiedzeniu trójstronnym w dniu 2 kwietnia 2009 r. Parlament Europejski, Rada i Komisja zawarły porozumienie w sprawie finansowania, w ramach europejskiego planu naprawy gospodarczej na rzecz modernizacji infrastruktury i solidarności energetycznej, projektów w dziedzinie energetyki i Internetu szerokopasmowego, jak również projektów służących wsparciu działań związanych z nowymi wyzwaniami określonymi w kontekście śródkresowej oceny reformy wspólnej polityki rolnej z 2003 r. (ocena funkcjonowania). Do celów tego finansowania konieczna jest w pierwszej kolejności zmiana wieloletnich ram finansowych na lata 2007–2013 zgodnie z pkt 21, 22 i 23 porozumienia międzyinstytucjonalnego, w celu podniesienia pułapu na 2009 r. w odniesieniu do środków na zobowiązania w poddziale 1a o kwotę 2 000 000 000 EUR w cenach bieżących.

- (2) Zwiększenie pułapu w poddziale 1a zostanie w pełni zrównoważone poprzez obniżenie pułapu środków na zobowiązania w ramach działu 2 na 2009 r. o kwotę 2 000 000 000 EUR.
- (3) W celu zachowania odpowiedniego stosunku między zobowiązaniami i płatnościami zostaną zmienione roczne pułapy środków na płatności. Korekta będzie neutralna.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(2)</sup>,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

Załącznik I do porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami zastępuje się tekstem zamieszczonym w załączniku do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 6 maja 2009 r.

W imieniu Parlamentu  
Europejskiego

H.-G. PÖTTERING  
Przewodniczący

W imieniu Rady

J. KOHOUT  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> W tym celu kwoty wynikające z powyższego porozumienia przelicza się na ceny z 2004 r.

## ZALĄCZNIK

## Ramy Finansowe Na Lata 2007–2013 Zmodyfikowane Pod Kątem Europejskiego Planu Naprawy Gospodarczej (Ceny Bieżące)

(mln EUR – w cenach z 2004 r.)

Środki na zobowiązania	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Ogółem 2007–2013
<b>1. Trwały wzrost</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 883</b>	<b>54 860</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>385 392</b>
1a. Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1b. Spójność na rzecz wzrostu i zatrudnienia	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
<b>2. Ochrona i zarządzanie zasobami naturalnymi</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>52 205</b>	<b>53 379</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>367 944</b>
w tym wydatki związane z rynkiem i płatnościami bezpośrednimi	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Obywatelstwo, wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a. Wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Obywatelstwo	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. UE jako partner globalny</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Administracja <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Wyrównania</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>Środki na zobowiązania ogółem</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>123 370</b>	<b>123 862</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 169</b>
jako procent DNB	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>Środki na płatności ogółem</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>110 439</b>	<b>119 126</b>	<b>116 552</b>	<b>120 145</b>	<b>119 391</b>	<b>820 600</b>
jako procent DNB	1,06 %	1,06 %	0,96 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Dostępny margines	0,18 %	0,18 %	0,28 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Pułap zasobów własnych jako procent DNB	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> Wydatki na emerytury ujęte w ramach pułapu dla tego działu obliczane są po potrąceniu składek na odnośny fundusz emerytalny, w ramach limitu 500 mln EUR w cenach z 2004 r. na okres 2007–2013.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY****z dnia 6 maja 2009 r.****w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami**

(2009/408/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(1)</sup>, w szczególności jego pkt 28,uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia zwolnionym pracownikom ponoszącym konsekwencje poważnych zmian w strukturze światowego handlu oraz udzielenia pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pozwala uruchomić Fundusz w ramach rocznego pułapu wynoszącego 500 mln EUR.
- (3) W dniu 29 grudnia 2008 r. władze Hiszpanii złożyły wniosek o uruchomienie Funduszu w odniesieniu do zwolnień w sektorze pojazdów silnikowych. Wniosek jest zgodny z wymogami określania wkładów finansowych zawartymi w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Komisja wnioskuję zatem o uruchomienie kwoty w wysokości 2 694 300 EUR.

(4) Ponadto Komisja wnioskuję o uruchomienie z Funduszu kwoty w wysokości 690 000 EUR na pomoc techniczną zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

(5) W związku z tym należy uruchomić Fundusz, aby zapewnić wsparcie finansowe dla wniosku złożonego przez Hiszpanię, a także aby zaspokoić potrzebę wsparcia technicznego,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

**Artykuł 1**

W ogólnym budżecie Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009 należy uruchomić środki Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, aby udostępnić kwotę 3 384 300 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 6 maja 2009 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*H.-G. PÖTTERING  
*Przewodniczący**W imieniu Rady*J. KOHOUT  
*Przewodniczący*

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

# RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 27 kwietnia 2009 r.

stwierdzająca zgodnie z art. 104 ust. 8 Traktatu, czy Zjednoczone Królestwo podjęło skuteczne działania w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 8 lipca 2008 r. na mocy art. 104 ust. 7

(2009/409/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

zostało przyjęte w celu wspierania niezwłocznego korygowania nadmiernego deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 104 ust. 8,

uwzględniając zalecenie Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 104 Traktatu państwa członkowskie mają unikać nadmiernego deficytu budżetowego.
- (2) Zgodnie z pkt 5 protokołu w sprawie niektórych postanowień dotyczących Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, określony w art. 104 ust. 1 Traktatu obowiązek unikania nadmiernego deficytu budżetowego nie stosuje się do Zjednoczonego Królestwa, chyba że będzie ono uczestniczyć w trzecim etapie unii gospodarczej i walutowej<sup>(1)</sup>. Zjednoczone Królestwo, będąc w drugim etapie unii gospodarczej i walutowej, zgodnie z art. 116 ust. 4 Traktatu zobowiązane jest „czynić wysiłki w celu uniknięcia nadmiernych deficytów budżetowych”.
- (3) Pakt na rzecz stabilności i wzrostu opiera się na dążeniu do zapewnienia solidnych finansów państwa jako środka służącego umocnieniu warunków stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu, sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy. Pakt na rzecz stabilności i wzrostu obejmuje rozporządzenie Rady (WE) nr 1467/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu<sup>(2)</sup>, które

- (4) Przeprowadzona w 2005 r. reforma Paktu na rzecz stabilności i wzrostu miała na celu wzmocnienie jego skuteczności i podstaw gospodarczych oraz ochronę stabilności finansów publicznych w perspektywie długookresowej. W szczególności zmierzała ona do tego, by na wszystkich etapach procedury nadmiernego deficytu w pełni uwzględniono kontekst gospodarczy i budżetowy. W związku z powyższym Pakt na rzecz stabilności i wzrostu zawiera wytyczne wspierające realizację polityki rządu mającej na celu szybkie przywrócenie dobrego stanu finansów publicznych z uwzględnieniem sytuacji gospodarczej.
- (5) Na mocy decyzji 2008/713/WE<sup>(3)</sup> Rada podjęła decyzję, iż zgodnie z art. 104 ust. 6 w Zjednoczonym Królestwie występuje nadmierny deficyt budżetowy.
- (6) Zgodnie z art. 104 ust. 7 Traktatu i art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1467/97 w dniu 8 lipca 2008 r. Rada, na podstawie zalecenia Komisji, również przyjęła zalecenie<sup>(4)</sup> skierowane do władz Zjednoczonego Królestwa, wzywające je do likwidacji nadmiernego deficytu możliwie jak najszybciej i najpóźniej do roku 2009/2010, poprzez obniżenie deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych poniżej poziomu 3 % PKB w wiarygodny i trwałe sposoby. W tym celu Rada zaleciła władzom Zjednoczonego Królestwa zagwarantowanie poprawy strukturalnej o przynajmniej 0,5 % PKB w 2009/2010 r. oraz wyznaczyła rządowi Zjednoczonego Królestwa termin 8 stycznia 2008 r. na podjęcie skutecznych działań.
- (7) Ocenia działań podjętych przez Zjednoczone Królestwo w celu korekty nadmiernego deficytu do 2009/2010 r. w odpowiedzi na zalecenie Rady na mocy art. 104 ust. 7 prowadzi do następujących wniosków:

<sup>(1)</sup> <http://eur-ex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:12006E/PRO/25:PL:HTML>

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 209 z 2.8.1997, s. 6.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 238 z 5.9.2008, s. 5.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/publication12926\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication12926_en.pdf)

- a) w następstwie zalecenia Rady z lipca 2008 r. na mocy art. 104 ust. 7 władze Zjednoczonego Królestwa ogłosiły dodatkowe uznaniowe środki ograniczające deficyt; w dniu 16 lipca 2008 r. rząd ogłosił odłożenie na później związanej z inflacją podwyżki podatku akcyzowego od paliw, która miała być wprowadzona w październiku 2008 r., przy szacowanym koszcie równym 0,05 % PKB w postaci utraconych dochodów w roku 2008/2009; w sierpniu 2008 r. wprowadzono dodatkowe środki zwiększające deficyt, stanowiące równowartość 0,1 % PKB w roku 2009/2010, m.in. w formie wyższych wydatków na mieszkalnictwo;
- b) w dniu 24 listopada 2008 r. rząd przedstawił wstępne sprawozdanie budżetowe za 2008 r.; częściowo ze względu na nieoczekiwane silne negatywne skutki globalnego kryzysu finansowego, który trwa od jesieni 2007 r., wstępne sprawozdanie budżetowe zawierało wyraźną korektę w dół średniookresowych prognoz makroekonomicznych. W takiej sytuacji makroekonomicznej rząd ogłosił dalsze uznaniowe środki rozluźniające politykę budżetową, mające na celu wsparcie gospodarki, stanowiące ok. 0,5 % PKB w 2008/2009 r. i 1,0 % PKB w 2009/2010 r.; środki obejmowały tymczasową obniżkę podstawowej stawki VAT, co stanowiło około połowy bodźców stymulacyjnych, a także przyspieszenie wydatków inwestycyjnych;
- c) ogólnie rzecz biorąc, środki stymulacji budżetowej były zbieżne z przewidzianymi w europejskim planie naprawy gospodarczej, przyjętym przez Radę Europejską w dniu 11 grudnia 2008 r.;
- d) przedłożone Komisji w dniu 18 grudnia 2008 r. prognozy makroekonomiczne i budżetowe zawarte w aktualizacji z 2008 r. programu konwergencji Zjednoczonego Królestwa były identyczne w stosunku do prognoz zawartych we wstępnym sprawozdaniu budżetowym za 2008 r. i przewidywały dalszy wzrost wskaźnika deficytu w 2009/2010 r. do 8,2 % PKB. Większa część prognozowanego pogorszenia stanu finansów publicznych w 2009/2010 r. w stosunku do poprzedniego roku wynika z dwóch częściowo powiązanych czynników: pierwszy to ogólny spadek PKB, natomiast drugi to gwałtowny spadek wpływów z podatku dochodowego z dwóch głównych jak dotąd źródeł, tzn. sektora finansowego i rynku mieszkaniowego. Niemniej jednak około jednej trzeciej prognozowanego w programie wzrostu deficytu w 2009/2010 r. odpowiada przyjętym środkom stymulacji budżetowej;
- e) aktualizacja programu konwergencji Zjednoczonego Królestwa dokonana w 2008 r. również przewiduje wskaźnik długu sektora instytucji rządowych i samorządowych w 2009/2010 r. na poziomie zbliżonym do 60 % PKB, czyli znacznie wyższy niż wskaźnik długu ok. 46 %, prognozowany przez władze Zjednoczonego Królestwa w marcu 2008 r.;
- f) śródkresowa prognoza służb Komisji ze stycznia 2009 r. przewiduje w 2009/2010 r. deficyt równy 9,5 % PKB, czyli 1,25 pkt proc. wyższy niż zawarty w programie, głównie z powodu prognozy znacznie gorszych wyników makroekonomicznych, przy czym prognozowany poziom nominalnego PKB jest ok. 5 % niższy. Tymczasem dane cząstkowe dotyczące finansów publicznych opublikowane po śródkresowej prognozie służb Komisji ze stycznia 2009 r. wskazują, że wyniki dla finansów publicznych w 2008/2009 r. będą prawdopodobnie gorsze niż przewidywano.
- (8) W związku z powyższym można stwierdzić, że w sytuacji stale pogarszających się warunków gospodarczych władze Zjednoczonego Królestwa od lipca 2008 r. wprowadziły dodatkowe uznaniowe środki zwiększające deficyt, które są zgodne z europejskim planem naprawy gospodarczej. Łączny wpływ silnego spadku koniunktury oraz środków stymulacyjnych przyjętych przez władze Zjednoczonego Królestwa doprowadził do istotnego pogorszenia sytuacji budżetowej Zjednoczonego Królestwa prognozowanej na rok 2009/2010,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Zjednoczone Królestwo nie podjęło działań w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 8 lipca 2008 r. w terminie wskazanym w tym zaleceniu.

*Artykuł 2*

Niniejsze decyzja skierowana jest do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 27 kwietnia 2009 r.

*W imieniu Rady*

A. VONDRA

*Przewodniczący*

## DECYZJA RADY

z dnia 25 maja 2009 r.

## w sprawie przyjęcia dodatkowego programu badawczego realizowanego przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej

(2009/410/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 7,

uwzględniając wniosek Komisji, przedstawiony po konsultacji z Komitetem Naukowo-Technicznym,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W ramach europejskiej przestrzeni badawczej reaktor wysokostrumieniowy w Petten (zwany dalej „HFR”) był i nadal będzie przez pewien czas ważnym dostępnym dla Wspólnoty narzędziem mającym na celu przyczynianie się do rozwoju materiałoznawstwa i badań w tym zakresie, medycyny nuklearnej i badań nad bezpieczeństwem w dziedzinie energii jądrowej.
- (2) Eksploatacja HFR była wspierana przez serię dodatkowych programów badawczych, z których ostatni – decyzja Rady 2007/773/Euratom z dnia 26 listopada 2007 r. w sprawie rocznego przedłużenia okresu realizacji dodatkowego programu badawczego realizowanego przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej<sup>(1)</sup> – zakończył się dnia 31 grudnia 2007 r.
- (3) HFR był eksploatowany przez cały 2008 r. bez dodatkowego programu badawczego; w tym czasie dokładano wszelkich starań, aby eksploatacja i wykorzystanie reaktora zostały uregulowane w ramach niezależnego i bardziej trwałego systemu prawnego. Ponieważ te starania nie odniosły skutku, konieczne jest zapewnienie dalszego wsparcia finansowego na mocy nowego dodatkowego programu badawczego.
- (4) Z uwagi na stałe zapotrzebowanie na HFR jako niezastąpioną infrastrukturę dla badań wspólnotowych w dziedzinach zwiększania bezpieczeństwa istniejących reaktorów jądrowych, zdrowia, w tym rozwoju izotopów medycznych w celu odpowiedzi na pytania związane z badaniami medycznymi, syntezy jądrowej, badań podstawowych i szkoleń oraz gospodarki odpadami, łącznie z możliwością badania bezpieczeństwa paliw jądrowych dla nowej generacji systemów reaktorów,

należy kontynuować eksploatację HFR do roku 2011 w ramach niniejszego dodatkowego programu badawczego.

- (5) Z uwagi na ich szczególne zainteresowanie kwestią dalszej eksploatacji HFR, Belgia, Francja i Niderlandy powinny, zgodnie z własnymi wskazaniami, finansować ten program z wkładów finansowych wniesionych do budżetu ogólnego Unii Europejskiej w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel.
- (6) Z części wkładów wniesionych na mocy niniejszego programu dodatkowego należy pokryć również wydatki poniesione w roku 2008,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się na okres trzech lat, począwszy od dnia 1 stycznia 2009 r., dodatkowy program badawczy dotyczący funkcjonowania reaktora wysokostrumieniowego w Petten (HFR), (zwany dalej „programem”), którego cele określone są w załączniku I.

## Artykuł 2

Wkład finansowy oszacowany jako niezbędny dla wykonania programu wynosi 34,992 mln EUR. Podział tej kwoty przedstawiono w załączniku II. Wkład ten uważa się za dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 18 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(2)</sup>.

## Artykuł 3

1. Za zarządzanie programem odpowiada Komisja. W tym celu Komisja korzysta z usług Wspólnego Centrum Badawczego.

2. Rada Gubernatorów Wspólnego Centrum Badawczego jest regularnie informowana o wdrażaniu programu.

## Artykuł 4

Komisja co roku, przed dniem 15 września, przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wdrażania niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 312 z 30.11.2007, s. 29.

*Artykuł 5*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

*Artykuł 6*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 maja 2009 r.

*W imieniu Rady*

J. ŠEBESTA

*Przewodniczący*

---



---

**ZAŁĄCZNIK I****CELE NAUKOWE I TECHNICZNE**

Główne cele programu są następujące:

- 1) Zapewnienie bezpiecznej i pewnej eksploatacji reaktora wysokostrumieniowego w Petten (HFR), aby zagwarantować dostępność strumieni neutronów do celów eksperymentalnych.
- 2) Umożliwienie efektywnego wykorzystania HFR przez instytucje badawcze w wielu dziedzinach: zwiększenie bezpieczeństwa istniejących reaktorów jądrowych, zdrowie, w tym rozwój izotopów medycznych w celu odpowiedzi na pytania związane z badaniami medycznymi, synteza jądrowa, podstawowe badania i szkolenia oraz gospodarka odpadami, łącznie z możliwością badania bezpieczeństwa paliw jądrowych dla nowej generacji systemów reaktorów.

---

**ZAŁĄCZNIK II****PODZIAŁ WKŁADÓW**

Wkłady na rzecz programu pochodzą z Belgii, Francji i Niderlandów.

Podział tych wkładów jest następujący:

Belgia: 1,2 mln EUR

Francja: 0,9 mln EUR

Niderlandy: 32,892 mln EUR

Ogółem: 34,992 mln EUR

Wkłady te zostają wniesione do budżetu ogólnego Unii Europejskiej i przeznacza się je na niniejszy program. Z części wkładów na mocy niniejszego programu dodatkowego można również pokrywać wydatki poniesione w wyniku eksploatacji HFR w roku 2008, zgodnie z programem prac, który ma zostać uzgodniony przez państwa wnoszące wkład oraz przez Komisję.

Wkłady te są stałe i nie podlegają zmianom w związku z modyfikacją kosztów działania i utrzymania.

---

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 25 maja 2009 r.

**zmieniająca decyzję 2004/452/WE określającą wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych**

(notyfikowana jako dokument nr C(2009) 3934)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/411/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 20 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu umożliwienia opracowywania wniosków statystycznych do celów naukowych rozporządzenie Komisji (WE) nr 831/2002 z dnia 17 maja 2002 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczące dostępu do poufnych danych do celów naukowych <sup>(2)</sup>, ustanawia warunki, na których można przyznawać dostęp do poufnych danych przekazywanych organom Wspólnoty, a także zasady współpracy pomiędzy Wspólnotą a władzami krajowymi, służącej ułatwianiu takiego dostępu.
- (2) Decyzją Komisji 2004/452/WE <sup>(3)</sup> określono wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych.
- (3) Fiński Urząd ds. Ubezpieczeń Społecznych (*Kansaneläkelaitos – KELA*) w Finlandii, Uniwersytet Hebrajski w Jerozolimie (HUJI) w Izraelu oraz Federalny Urząd ds. Zabezpieczeń Społecznych w Belgii należy uznać za

instytucje spełniające wymagane warunki i w związku z tym należy wpisać je do wykazu agencji, organizacji i instytucji, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 831/2002.

- (4) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Poufności Informacji Statystycznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik do decyzji 2004/452/WE zastępuje się tekstem zawartym w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 maja 2009 r.

W imieniu Komisji  
Joaquín ALMUNIA  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 52 z 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 133 z 18.5.2002, s. 7.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 156 z 30.4.2004, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK

**Institucje, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych**

Europejski Bank Centralny

Bank Centralny Hiszpanii

Bank Centralny Włoch

Uniwersytet Cornell (stan Nowy Jork, Stany Zjednoczone Ameryki)

Department of Political Science, Baruch College, Uniwersytet Miejski Nowego Jorku (New York City University), stan Nowy Jork, Stany Zjednoczone Ameryki

Bank Centralny Niemiec

Dział »Analiza Zatrudnienia«, Dyrekcja Generalna ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Równości Szans, Komisja Europejska

Uniwersytet w Tel Awiwie (Izrael)

Bank Światowy

Center of Health and Wellbeing (CHW) of the Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, Uniwersytet Princeton, stan New Jersey, Stany Zjednoczone Ameryki

Uniwersytet Chicago (UofC), stan Illinois, Stany Zjednoczone Ameryki

Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD)

Family and Labour Studies Division of Statistics Canada, Ottawa, prowincja Ontario, Kanada

Dział »Ekonometria i Wsparcie Statystyczne Zwalczenia Nadużyć« (ESAF) Dyrekcji Generalnej »Wspólne Centrum Badawcze« Komisji Europejskiej

Dział »Wsparcie dla Rozwoju Europejskiej Przestrzeni Badawczej« (SERA) Dyrekcji Generalnej »Wspólne Centrum Badawcze« Komisji Europejskiej

Canada Research Chair of the School of Social Science in the Atkinson Faculty of Liberal and Professional Studies na Uniwersytecie York (York University), prowincja Ontario, Kanada

Uniwersytet Illinois w Chicago (UIC), Chicago, Stany Zjednoczone Ameryki

Szkoła »Rady School of Management« na Uniwersytecie Kalifornijskim (University of California), San Diego, Stany Zjednoczone Ameryki

Dyrekcja ds. Badań Naukowych, Studiów i Statystyk (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques – DARES*) Ministerstwa Pracy, Stosunków Społecznych i Solidarności, Paryż, Francja

The Research Foundation of State University of New York (RFSUNY, Fundacja Badawcza Uniwersytetu Stanowego Nowego Jorku), Albany, Stany Zjednoczone Ameryki

Fiński zakład rent i emerytur (*Eläketurvakeskus – ETK*), Finlandia

Dyrekcja ds. Badań Naukowych, Studiów, Ocen i Statystyk (*Direction de la Recherche, des Études, de l'Évaluation et des Statistiques – DREES*) pod wspólnym zwierzchnictwem Ministerstwa Pracy, Stosunków Społecznych i Solidarności, Ministerstwa Zdrowia, Młodzieży i Sportu oraz Ministerstwa Budżetu, Finansów Publicznych i Służby Publicznej, Paryż, Francja

Uniwersytet Duke (*Duke University – DUKE*), stan Północna Karolina, Stany Zjednoczone Ameryki

Fiński Urząd ds. Ubezpieczeń Społecznych (*Kansaneläkelaitos – KELA*), Finlandia

Uniwersytet Hebrajski w Jerozolimie (HUJI), Izrael

Federalny Urząd ds. Zabezpieczeń Społecznych, Belgia”

---

## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## DECYZJA KOMITETU POLITYCZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA EUPOL COPPS/1/2009

z dnia 27 maja 2009 r.

w sprawie utworzenia Komitetu Uczestników Misji Policyjnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS)

(2009/412/WPZiB)

KOMITET POLITYCZNY I BEZPIECZEŃSTWA,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 25 ust. 3,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2005/797/WPZiB z dnia 14 listopada 2005 r. w sprawie Misji Policyjnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS) <sup>(1)</sup> w szczególności jego art. 12 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy art. 12 ust. 3 wspólnego działania 2005/797/WPZiB Rada upoważniła Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) do podejmowania stosownych decyzji w sprawie ustanowienia Komitetu Uczestników EUPOL COPPS.

(2) W konkluzjach z posiedzenia Rady Europejskiej w Göteborgu w dniach 15 i 16 czerwca 2001 r. ustanowiono główne zasady i tryb wkładu państw trzecich do misji policyjnych. W dniu 10 grudnia 2002 r. Rada zatwierdziła dokument zatytułowany „Procedury konsultacyjne i tryb wkładu państw spoza UE do cywilnych operacji zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE”; w dokumencie tym rozwinięto ustalenia dotyczące udziału państw trzecich w cywilnych operacjach zarządzania kryzysowego, w tym utworzenia Komitetu Uczestników.

(3) Komitet Uczestników EUPOL COPPS powinien odgrywać kluczową rolę w bieżącym zarządzaniu misją. Powinien on stanowić główne forum, na którym omawiane będą

wszystkie problemy związane z bieżącym zarządzaniem misją. KPiB, do którego należy sprawowanie kontroli politycznej i kierownictwo strategiczne misji, powinien brać pod uwagę opinie Komitetu Uczestników,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

## Artykuł 1

**Utworzenie**

Niniejszym tworzy się Komitet Uczestników (CoC) Misji Policyjnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS).

## Artykuł 2

**Funkcje**

1. Komitet Uczestników może wydawać opinie. KPiB bierze takie opinie pod uwagę oraz sprawuje kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji.

2. Zakres uprawnień Komitetu Uczestników określono w dokumencie zatytułowanym „Procedury konsultacyjne i tryb wkładu państw spoza UE do cywilnych operacji zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE”.

## Artykuł 3

**Skład**

1. Do udziału w obradach Komitetu Uczestników uprawnione są wszystkie państwa członkowskie UE. W bieżącym zarządzaniu misją uczestniczą jednak wyłącznie państwa wnoszące wkład. Przedstawiciele krajów trzecich uczestniczących w misji mogą być obecni na posiedzeniach Komitetu Uczestników. Na posiedzeniach Komitetu Uczestników może być także obecny przedstawiciel Komisji Wspólnot Europejskich.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 300 z 17.11.2005, s. 65.

2. Komitet Uczestników jest na bieżąco informowany przez Szefa Misji.

Artykuł 4

**Przewodniczący**

W odniesieniu do EUPOL COPPS, zgodnie z zakresem uprawnień, o którym mowa w art. 2 ust. 2, Komitetowi Uczestników przewodniczy przedstawiciel Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, w ścisłym porozumieniu z prezydencją.

Artykuł 5

**Posiedzenia**

1. Posiedzenia Komitetu Uczestników zwoływane są systematycznie przez przewodniczącego. W przypadku gdy wymagają tego okoliczności, z inicjatywy przewodniczącego lub na wniosek przedstawiciela państwa uczestniczącego można zwoływać posiedzenia nadzwyczajne.

2. Przed posiedzeniem przewodniczący rozsyła wstępny porządek obrad oraz dokumenty związane z posiedzeniem. Przewodniczący odpowiada za przekazywanie KPiB wyników obrad Komitetu Uczestników.

Artykuł 6

**Poufność**

1. Zgodnie z decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. <sup>(1)</sup>, do posiedzeń i prac Komitetu Uczestników stosuje się przepisy Rady dotyczące bezpieczeństwa. W szczególności przedstawiciele biorący udział w posiedzeniach Komitetu Uczestników posiadają odpowiednie poświadczenia bezpieczeństwa osobowego.

2. Treść obrad Komitetu Uczestników objęta jest tajemnicą służbową.

Artykuł 7

**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 maja 2009 r.

W imieniu Komitetu Politycznego  
i Bezpieczeństwa

I. ŠRÁMEK

Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1.

**DECYZJA KOMITETU POLITYCZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ATALANTA/4/2009****z dnia 27 maja 2009 r.****w sprawie mianowania dowódcy operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii oraz zapobieganiu im (Atalanta)**

(2009/413/WPZiB)

KOMITET POLITYCZNY I BEZPIECZEŃSTWA,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 25 akapit trzeci,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2008/851/WPZiB z dnia 10 listopada 2008 r. w sprawie operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii <sup>(1)</sup> (Atalanta), w szczególności jego art. 6 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 3 wspólnego działania 2008/851/WPZiB kontradmirał Philip Jones został mianowany dowódcą operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii oraz zapobieganiu im (Atalanta).
- (2) Na mocy art. 6 ust. 1 wspólnego działania 2008/851/WPZiB Rada upoważniła Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) do podjęcia decyzji w sprawie mianowania dowódcy operacji UE.
- (3) Zjednoczone Królestwo ogłosiło, że kontradmirał Peter HUDSON może zastąpić kontradmirała Philipa JONESA na stanowisku dowódcy operacji UE.

(4) Komitet Wojskowy UE poparł tę nominację.

(5) Zgodnie z art. 6 Protokołu w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie uczestniczy w opracowywaniu i wdrażaniu decyzji i działań Unii Europejskiej, które mają wpływ na kwestie obronne,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Kontradmirał Peter HUDSON zostaje niniejszym mianowany dowódcą operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii oraz zapobieganiu im.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem 3 czerwca 2009 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 maja 2009 r.

W imieniu Komitetu Politycznego  
i Bezpieczeństwa

I. ŠRÁMEK

Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 301 z 12.11.2008, s. 33.

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

2009/412/WPZiB:

- ★ Decyzja Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa EUPOL COPPS/1/2009 z dnia 27 maja 2009 r. w sprawie utworzenia Komitetu Uczestników Misji Policyjnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS) ..... 18

2009/413/WPZiB:

- ★ Decyzja Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa Atalanta/4/2009 z dnia 27 maja 2009 r. w sprawie mianowania dowódcy operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymaniu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii oraz zapobieganiu im (Atalanta) ..... 20

## CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(\*) Pojedyncze egzemplarze:    od 1 do 32 stron:        6 EUR  
    od 33 do 64 stron:      12 EUR  
    powyżej 64 stron:      cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**